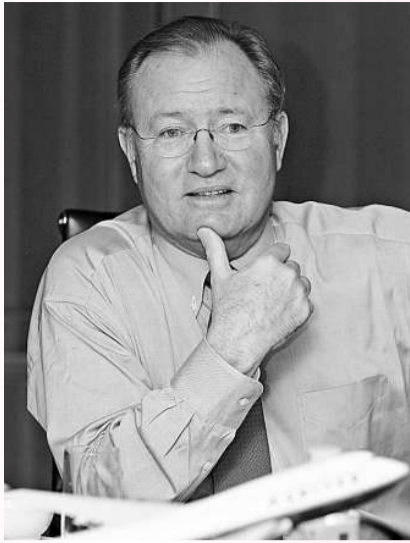


聯航：業界須理性控運力

本報記者 鄭鈞元



專訪

聯合航空主席兼行政總裁譚凱翔 (Glenn Tilton) (上圖)在香港接受本報記者訪問時表示，泛太平洋航線空運需求復蘇顯著，頭等和商務客位的每座位平均收入，在今年首2個月已按年上升16%至17%。

總部設於芝加哥的聯合航空，亞洲區航線業務佔整體25%，當中40%來自大中華航線。在泛太平洋航線空運需求復蘇顯著，頭等和商務客位的每座位平均收入，在今年首2個月已按年上升16%至17%。

譚凱翔表示，目前泛太航線航空客量的復蘇速度較其他地區更快，特別是經歷嚴峻的經濟危機後，即將舉行的上海世博會屬刺激客運需求的良機，足以吸引亞洲區內和歐美兩大客源，讓航空公司向全球旅客展示本身的優勢。

他未有正面回應現階段是否開通更多中國航線的合適時機，只表示今後會與同屬星空聯盟的盟友國航加緊合作。但他指出，經濟危機令航空公司更現實地以供求關係考慮運力投放安排，有序地調整航線。

不過，面對更多商務旅客選坐商務艙和經濟艙座位，令頭等艙收入大減，現時仍令不少航空公司高層為之煩惱，聯合航空因而減少兩成寬體客機的頭等座位量。譚凱翔認為，雖然頭等艙業務對確保該公司的營業額極為重要，但減少座位量並無好處，因為此舉反而能擴闊每個頭等座位空間，在客源有限的情況下提升服務的質素。

瑞安向如廁乘客收費

【本報訊】愛爾蘭瑞安航空公司 (Ryanair) 將在飛機廁門上安裝投幣裝置，迫使乘客每次如廁須投幣1歐元，目的是減少飛機上盥洗設施的開支。該公司早前已推出行李檢入費用和航空食品費用。

【本報訊】無錫小天鵝股份有限公司第六屆董事會第六次會議決議公告。本公司及董事會全體成員保證公告內容的真實、準確、完整，沒有虛假記載、误导性陈述或重大遗漏。

【本報訊】無錫小天鵝股份有限公司關於轉讓無錫小天鵝華印電器有限公司股權暨關聯交易的公告。本公司及董事會全體成員保證公告內容的真實、準確、完整，沒有虛假記載、误导性陈述或重大遗漏。

【本報訊】無錫小天鵝股份有限公司關於轉讓無錫小天鵝華印電器有限公司股權暨關聯交易的公告。本公司及董事會全體成員保證公告內容的真實、準確、完整，沒有虛假記載、误导性陈述或重大遗漏。

【本報訊】無錫小天鵝股份有限公司關於轉讓無錫小天鵝華印電器有限公司股權暨關聯交易的公告。本公司及董事會全體成員保證公告內容的真實、準確、完整，沒有虛假記載、误导性陈述或重大遗漏。

【本報訊】無錫小天鵝股份有限公司關於轉讓無錫小天鵝華印電器有限公司股權暨關聯交易的公告。本公司及董事會全體成員保證公告內容的真實、準確、完整，沒有虛假記載、误导性陈述或重大遗漏。

【本報訊】無錫小天鵝股份有限公司關於轉讓無錫小天鵝華印電器有限公司股權暨關聯交易的公告。本公司及董事會全體成員保證公告內容的真實、準確、完整，沒有虛假記載、误导性陈述或重大遗漏。

【本報訊】無錫小天鵝股份有限公司關於轉讓無錫小天鵝華印電器有限公司股權暨關聯交易的公告。本公司及董事會全體成員保證公告內容的真實、準確、完整，沒有虛假記載、误导性陈述或重大遗漏。

【本報訊】無錫小天鵝股份有限公司關於轉讓無錫小天鵝華印電器有限公司股權暨關聯交易的公告。本公司及董事會全體成員保證公告內容的真實、準確、完整，沒有虛假記載、误导性陈述或重大遗漏。

【本報訊】無錫小天鵝股份有限公司關於轉讓無錫小天鵝華印電器有限公司股權暨關聯交易的公告。本公司及董事會全體成員保證公告內容的真實、準確、完整，沒有虛假記載、误导性陈述或重大遗漏。

【本報訊】無錫小天鵝股份有限公司關於轉讓無錫小天鵝華印電器有限公司股權暨關聯交易的公告。本公司及董事會全體成員保證公告內容的真實、準確、完整，沒有虛假記載、误导性陈述或重大遗漏。

【本報訊】無錫小天鵝股份有限公司關於轉讓無錫小天鵝華印電器有限公司股權暨關聯交易的公告。本公司及董事會全體成員保證公告內容的真實、準確、完整，沒有虛假記載、误导性陈述或重大遗漏。

【本報訊】無錫小天鵝股份有限公司關於轉讓無錫小天鵝華印電器有限公司股權暨關聯交易的公告。本公司及董事會全體成員保證公告內容的真實、準確、完整，沒有虛假記載、误导性陈述或重大遗漏。

【本報訊】無錫小天鵝股份有限公司關於轉讓無錫小天鵝華印電器有限公司股權暨關聯交易的公告。本公司及董事會全體成員保證公告內容的真實、準確、完整，沒有虛假記載、误导性陈述或重大遗漏。

【本報訊】無錫小天鵝股份有限公司關於轉讓無錫小天鵝華印電器有限公司股權暨關聯交易的公告。本公司及董事會全體成員保證公告內容的真實、準確、完整，沒有虛假記載、误导性陈述或重大遗漏。

FedEx 港美線 777 機快運

開通歐洲直航 貨件毋需中轉

【本報訊】聯邦快遞 (FedEx) 昨日在港宣布，首次為香港市場引入波音 777 型全貨機，營運香港至美國航線服務，並將大部分美國航線直航至孟菲斯超級空運中心，藉此更新航線機隊和延後截件時間，航線運力亦將增加一成。

聯邦快遞在今年1月正式在上海首次引入波音 777 型貨機航線服務，連計今在香港投入的2架 777 型貨機，目前在亞洲至美國航線營運4架 777 型貨機。

歐美線 12 班增至 17 班

亞太區總裁簡力行表示，亞太地區業務的復蘇速度始終快於其他地區，香港至歐美出口運量在去年底至今年初錄得 39% 增幅，亞洲出口運量亦獲雙位數增長，今次運力調整能迅速應付運力轉變。

該公司近年訂購多架 777 型貨機，在 2014 財年結束前將擁有 15 架該機型，逐步淘汰舊款的 MD-11 型貨機。香港及澳門董事總經理梁銘添表示，與 MD-11 相比，每架 777 型貨機能額外提供 1.4 萬磅負載能力。

聯邦快遞本港至美國航線以往全數直航至阿拉斯加州



波音 777 型貨機首次被用於香港貨運航線，聯邦快遞現正籌劃將該機型投放於歐洲直航線

安克雷奇轉運中心，現時其中 6 班直航至孟菲斯超級空運中心，並全數轉用 777 長程型貨機，可藉此延長截件時間。通過旗下「國際優先遞送服務」和「國際經濟遞送服務」，由本港寄件至美國東岸的截件時間獲延長達 2 小時。

截件延至下午 6 時 18 分

另外，聯邦快遞同日新增每周 5 班的歐洲直航服務，以 MD-11 型機直抵巴黎戴高樂機場的歐洲空運中心。貨件由香港寄運貨件至歐洲，可使用翌日貨運服務，不需再經由位於廣州白雲機場的亞太轉運中心進行中轉。

該公司過去將華南地區的歐洲線貨件集中在廣州的亞太轉運中心處理，貨件以陸路運至廣州，耗用較長時間和

珠海油輪碼頭 10 月動工

【本報記者方俊明珠海十二日電】由珠海中燃石油有限公司投資建設的「珠海中燃桂山油庫多點繫泊碼頭技術改造工程」將於今年 10 月動工，預計 2012 年 6 月份投產。

據悉，該工程是要將原有的 5 萬噸級多點繫泊碼頭改造建設為一座 10 萬噸級 (結構 15 萬噸級) 棧橋式碼頭，能靠泊 3 萬到 15 萬噸級之間各型油輪，建成後將是華南沿海最大的專業成品油碼頭。

珠海中燃石油有限公司是中國船舶燃料有限公司 (「中燃」) 的下屬單位，而「中燃」則是由中國石油和中遠集團各以 50% 股份組建的大型國有專業石油公司，主營水上船舶燃料、淡水 and 船用物資

的供應，是內地最大的專業水上油品服務商。

2012 年 6 月建成投產

「珠海中燃」作為「中燃」在華南業務片區的中心油庫，承擔着為區域內 8 家公司倉儲和配送中心的任務，其首個發展項目「桂山油庫疏港泊位擴建工程」目前正在緊張施工，設計規模為 2 個 1000 噸級 (結構 2000 噸級) 成品油專用泊位，投資額度 2400 萬元，預計今年 10 月投產。

該項目每年將新增 105 萬噸吞吐能力，為多點繫泊改造期間船舶卸貨生產提供接替能力。 「珠海中燃」表示，由於片區業務的快速發展和安全生产需要，「中燃」總部已計劃投資 2.38 億元人民幣，啓動「珠海中燃」桂山油庫二期「珠海中燃」桂山油庫多點繫泊碼頭技術改造工程」的發展工作，其主體工



珠海桂山島上將建成華南沿海最大的專業成品油碼頭。圖為珠海港碼頭 (本報攝)

程將於今年 10 月動工，是要將原有的 5 萬噸級多點繫泊碼頭改造建設為一座 10 萬噸級 (結構 15 萬噸級) 棧橋式碼頭，港池水深 -17 米以上，能夠靠泊 3 萬到 15 萬噸級之間各型油輪，內側靠泊位可以滿足 1000 到 3000 噸級油輪靠泊。工程近期通過能力 190 萬噸/年，遠期 400-600 萬噸。預計 2012 年 6 月建成投產，屆時將成為華南沿海最大的專業成品油碼頭。

程和輔助工程陸續建成投產後，將給珠海油氣化工倉儲主業注入強大的比較競爭優勢，屆時憑藉其能夠接卸 10 萬噸級以上大型油輪的獨特優勢和良好的區位輻射能力，憑藉「中燃」及有關業務合作單位的充分需求，將大幅提高油品吞吐能力。該項目的建成也將是落實萬山深水港發展規劃的一個有力支撐，帶動後方倉儲業務和港口服務業務的發展。

空運貨站首季貨量飆 37%

【本報訊】香港空運貨站有限公司昨天公布 3 月及首季貨量。單月貨量 244.087 萬噸，同比上升 30.8%。較特別之處是該月最後一週處理貨量突破歷年單星期之紀錄。首季總貨量 63.6743 萬噸，同比上升 37.5%。

出口貨方面，三月份及首季分別處理共 13.1349 萬噸及 33.8446 萬噸，同比升 36.1% 及 42.9%。入口貨方面，3 月份錄得增幅為 33.5%，共處理 63740 噸。首季總入口貨量則較去年同期上升 42%，達 174569 萬噸。

轉口貨，月處理量 48998 噸，同比上升 15.7%。首季轉口貨量為 123728 噸，較去年同期上升 19.8%。市場及客戶服務總經理陳健瑜表示：「儘管逐漸回復的存貨需要及消費信心帶來了強勁的處貨量，亦反映了世界

經濟持續復蘇的情況，我們並不會低估未來市場的潛在挑戰。我們相信未來的市場發展前景將大大取決於全球及整體的經濟環境狀況。」

Table with 5 columns: 項目, 3月貨量(噸), ±%, 首季貨量(噸), ±%. Rows include 出口, 入口, 轉口, 總量.

大堡礁污染罰款或增四倍

【本報訊】澳洲昆士蘭州交通部長羅蘭日前表示，正計劃將商船污染大堡礁海域的最高罰款增加四倍多，阻礙商船停止違規駛入大堡礁海域。

羅蘭稱，針對去年太古船務旗下「太平洋探險」號和月初發生的「深能一號」泄油事故，當局正逐步收緊大堡礁附近海域的航行規管，今次增加商船污染大堡礁海域最高罰款，屬於整體收緊規管計劃的一部分。她透露，最高罰款限額將由 180 萬澳元 (約 167.1 萬美元) 上調至 1000 萬澳元 (約 928.4 萬美元)。

鄰近大堡礁的格拉德斯通港出口煤礦公司行政總裁蘇

仙努日前曾表示，今年預計約有 1500 艘散貨船會駛經該港，港內煤礦年出口量在 2016 年可達到 1.4 億噸，較現時增加 67%，令外界更關注大堡礁附近海域的航行安全。

另外，一艘日本散貨船被指在「深能一號」事故翌日，非法闖入大堡礁的禁止航行水域，船上 3 名海員已即時被澳洲聯邦警察扣押，包括 1 名 63 歲的韓國人和 2 名越南人。該船名為「Mimoso」號，掛巴拿馬旗，運力 5.35 萬載重噸。澳洲聯邦警察稱，該船海員未有向大堡礁船舶追蹤系統註冊，在進入大堡礁水域前未有事先通報，亦未有回應當地海軍局的警告，3 名海員已於昨日提堂。

淮安機場 10 月通航

【本報記者賀鵬飛南京十二日電】江蘇省淮安市委書記劉永忠近日在無錫舉行的「2010 淮安 (無錫) 投資環境推介會」上透露，淮安連水機場將於 8 月建成，10 月正式通航，目前正在申請開通淮安至台北、香港的直通航班。

根據規劃，淮安連水機場佔地 1877.09 畝，其中航站樓規模為 7200 平方米，總投資近 6 億元人民幣。目前，該機場定位為國內三線機場，發展目標是成為蘇北國際機場和蘇北航空客貨運樞紐，每年可滿足旅客吞吐量 60 萬人次、貨郵吞吐量 4800 噸。設計機型以空巴 737、波音 320 系列機型為主，兼顧支線飛機。

此外，依託淮安連水機場的淮安空港產業園 1 期控制性詳細規劃已通過論證並啓動建設。

黑瞎子島建運輸口岸

【本報記者於海江佳木斯十二日電】在此間召開的首屆中俄 (佳木斯) 農機產品展銷洽談會上，俄羅斯哈巴羅夫斯克州副州長阿列什克向記者透露，俄羅斯正將屬於俄方的黑瞎子島規劃設計為運輸口岸。

阿列什克介紹說，該口岸俄羅斯預計為每日過客量為 2500 人，初步設計方案已經形成，正在等待俄羅斯海關與相關部門的審批。有關從俄羅斯上島的方案和圖紙已經形成，目前正處於向外界招標階段。關於署俄方部分的黑瞎子島發展政策，需等島上前期的基礎設施完善後才會出台。就在不久前，設標誌著中俄兩國開發黑瞎子島建設合作示範區中方建設項目正式啓動，被譽為中國「東方第一橋」的黑龍江黑瞎子島蘇大橋已開工建設。

無錫小天鵝股份有限公司 董事會 二〇一〇年四月十三日